ML. L. 5001/2.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. AD IES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 7 décembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du protocole visant à limiter et à réglementer la culture du pavot, ainsi que la production, le commerce international, le commerce de gros et l'emploi de l'opium, signé à New-York, le 23 juin 1953", a donné le 19 décembre 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e December 1955 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het protocol ter beperking en regeling van de verbouw van de papaver, alsmede van de productie van, de internationale handel en de groothandel in, en het gebruik van opium, ondertekend op 23 Juni 1953, te New-York", heeft de 19e December 1955 het volgend advies gegeven :

Le projet vise à soumettre à l'assentiment des Chambres législatives une convention internationale instaurant, en vue de la lutte contre l'usage des stupéfiants, une limitation de la culture du pavot.

L'article 2 du projet a pour but d'autoriser le Roi à prendre "les dispositions réglementaires requises" pour assurer l'application de la convention.

Encore que l'on puisse douter de l'utilité, au regard de l'article 67 de la Constitution, d'une disposition conçue en ces termes, il importe d'observer que les pouvoirs qui seraient conférés au Roi risqueraient de manquer d'efficacité faute pour le Roi d'être habilité à instituer des peines en cas de contravention à la réglementation qu'il est chargé d'élaborer.

La matière des stupéfiants ressortit déjà à la compétence du Roi en vertu de l'article 1er de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, qui dispose :

"Le Gouvernement est autorisé à réglementer et à surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'importation, l'exportation, la fabrication, le transport, la détention, la vente et l'offre en vente, la délivrance et l'acquisition, à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques".

Cette loi a, en outre, érigé en infractions les contraventions aux dispositions des arrêtés que prend le Roi en exécution de l'article 1er.

.../...

Pour atteindre efficacement le but que poursuit le Gouvernement, il suffirait, dès lors, d'élargir l'articl 1er de la loi de 1921 en y ajoutant les mots : "ainsi que l culture des plantes dont ces substances peuvent être extraites".

Cette solution présenterait l'avantage de mainten la matière dans une même loi.

Si elle agréait au Gouvernement, l'intitulé du projet de loi ainsi que l'article 2 devraient être rédigés comme suit :

Intitulé :

PROJET DE LOI PORTANT 1° APPROBATION DU PROTOCOLE VISANT A LIMITER ET A REGLEMENTER LA CULTURE DU PAVOT, AINSI QUE LA PRODUCTION, LE COMMERCE INTERNATIONAL, LE COMMERCE DE GROS ET L'EMPLOI DE L'OPIUM , SIGNE A NEW-YORK, LE 23 JUIN 1953, 2° MODIFICATION DE LA LOI DU 24 FEVRIER 1921 CONCERNANT LE TRAFIC DES SUBSTANCES VENENEUSES, SOPORIFIQUES, STUPEFIANTE DESINFECTANTES OU ANTISEPTIQUES.

.....

Article 2.-

L'article 1er de la loi du 24 février 1921 concer nant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques est complété par les mots suivants : "ainsi que la culture des plantes dont ces substances peuvent être extraites".

Doel van het ontwerp is de goedkeuring van de Wetgevende Kamers te vragen voor een internationale overeenkomst houdende beperking van de verbouw van papaver ter bestrijding van het gebruik van verdovende middelen.

Artikel 2 wil de Koning machtigen tot het uitvaardigen van "de reglementaire bepalingen die nodig zi voor de toepassing van de overeenkomst".

Afgezien van de vraag of zulk een bepaling wel nuttig is, gelet op het bepaalde in artikel 67 van de Grondwet, dient nog gewezen te worden op het gevaar, dat de bevoegdheid welke de Koning zou verkrijgen wein doeltreffend zou zijn daar de Koning niet gemachtigd wo straffen te stellen op overtreding van de door hem uitvaardigen reglementering.

De regeling inzake verdovende middelen behoor reeds tot de bevoegdheid van de Koning op grond van artikel 1 van de wet van 24 Februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica ; di artikel zegt :

"De Regering wordt gemachtigd om, in het belan der openbare gezondheid, de invoer, uitvoer, vervaardiging, het vervoer, de verkoop en het te koop stellen, het afleveren of aanschaffen, mits betaling of kosteloos van de giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende stoffen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica te regelen en daarover toezicht te houden".

Deze wet heeft overigens de overtreding van de besluiten welke de Koning ter uitvoering van artikel 1 uitvaardigt, tot een misdrijf gemaakt.

.../...

Om het doel dat de Regering nastreeft, werkelijk te bereiken, ware het derhalve voldoende de tekst van artikel 1 van de wet van 1921 te verruimen door invoeging van de woorden : "alsook de verbouw van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken".

Een voordeel van deze oplossing is, dat de materie door een zelfde wet geregeld blijft.

Indien de Regering daarmede instemt, dienen het opschrift van de wet en artikel 2 als volgt te worden gelezen :

Opschrift :

ONTWERP VAN WET HOUDENDE : 1° GOEDKEURING VAN HET PROTOCO TER BEPERKING EN REGELING VAN DE VERBOUW VAN DE PAPAVER ALSMEDE VAN DE PRODUCTIE, VAN DE INTERNATIONALE HANDEL EN DE GROOTHANDEL IN- EN HET GEBRUIK VAN OPIUM, ONDERTEKEND OP 23 JUNI 1953 TE NEW-YORK, 2° WIJZIGING VAN DE WET VAN 24 FEBRUARI 1921 BETREFFENDE HET VERHANDELEN VAN DE GIFTSTOFFEN, SLAAPMIDDELEN EN VERDOVENDE MIDDELEN, ONTSMETTIN MIDDELEN EN ANTISEPTICA.

.....

Artikel 2.-

In artikel 1 van de wet van 24 Februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica worden de woorden "alsook de verbouw van plante waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken" ingevoegd tussen de woorden "antiseptica" en "te regelen".

La chambre était composée de

Messieurs :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. PIQUET.

De overeenstemming tussen d Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.